

乙肝

如果家人得了乙肝

什麼是乙肝？

乙肝是一種由乙肝病毒所引起的肝病。某些人在染患乙肝後，乙肝病毒會停留在體內，導致終生染病。傳染上乙肝後過了一段時間，病人可能發生嚴重的健康問題。這些健康問題可能包括肝衰竭和肝癌。



乙肝有哪些症狀？

大多數患有乙肝的人不知道自己受感染，因為感染乙肝不一定會有症狀。乙肝可以隱藏在體內。很多人染患乙肝長達20年而一點也不覺得不舒服，但是肝臟仍然可能在這段時間裡受到損害。

乙肝如何傳播？

乙肝是因為接觸到乙肝患者的血液而傳播。大多數在中國和其他亞洲國家出生並且患有乙肝的人都是在嬰幼兒時期被病毒感染。患有乙肝的孕婦可以在生產時將乙肝傳染給她的嬰兒，患有乙肝的家人也可以傳染給家中幼兒。和乙肝患者一同居住的人極有可能被傳染。

乙肝不是一種先天性疾病，也不會因為與乙肝患者一起吃飯、共用碗盤或餐具而被感染。乙肝也不會通過哺乳、擁抱、親吻、牽手、咳嗽或打噴嚏而傳染。

如果家人得了乙肝，應該怎麼辦？

醫生會要求乙肝患者所有的家人都接受乙肝檢查，包括同住的所有大人和小孩。這是一種很簡單的血液檢查，只需從手臂抽取一點點血液。

讓家人接受檢查是很要緊的。家人如果得了乙肝，就應該接受醫療。其他沒有被感染的家人應該接受乙肝疫苗注射。這樣可以保護他們不受乙肝傷害。

乙肝的檢查結果會保密。患有乙肝不能被用來作為強迫任何人離開美國的理由，也不能用來強迫任何人離職或退學。

乙肝疫苗注射為什麼重要？

疫苗可以保護從來沒有得過乙肝的人不受乙肝傷害。所有在美國和很多其他國家出生的嬰兒都要接受乙肝疫苗注射。乙肝患者的任何其他家人也應該接受乙肝疫苗注射。這種疫苗很安全，而且可以保護民眾不受乙肝傷害，包括染患乙肝可能造成的肝病和肝癌。

什麼是乙肝疫苗系列？

成年人應在6個月期間接受3劑疫苗注射。民眾應該接受完整的3劑注射以確保不受乙肝傷害。



U.S. Department of
Health and Human Services
Centers for Disease
Control and Prevention



愛家人從關愛自己開始

October 2013

Traditional Chinese Publication No. 220393

HEPATITIS B

KNOW

HEPATITIS B™

When Someone in the Family has Hepatitis B

What is Hepatitis B?

Hepatitis B is a liver disease. It is caused by the Hepatitis B virus. For some people who get Hepatitis B, the virus stays in the body, causing a lifelong illness. Hepatitis B can cause serious health problems over time. These problems can include liver failure and liver cancer.



What are the symptoms of Hepatitis B?

Most people who have Hepatitis B do not know they have it. The disease does not always cause symptoms. Hepatitis B can stay hidden in the body. Many people can live with Hepatitis B for 20 years without feeling sick. Still, liver damage from the disease can take place during this time.

How is Hepatitis B spread?

Hepatitis B is spread when someone comes in contact with blood from a person who has the disease. Most people born in China and other Asian countries who have Hepatitis B were infected with the virus as infants or young children. Hepatitis B can be passed from an infected mother to her baby at birth or from a family member to young children. People living with someone who has Hepatitis B are more likely to get the disease.

Hepatitis B is not a genetic disease. People also do not get Hepatitis B from sharing meals, bowls or utensils with someone who has the disease. Hepatitis B is not spread through breastfeeding, hugging, kissing, holding hands, coughing, or sneezing.

What should be done when a family member has Hepatitis B?

Doctors will want to test all family members of people with Hepatitis B. This includes adults and children living in the same house. The test involves a simple blood test that takes only a small amount of blood from a person's arm.

Testing family members is important. Family members who have Hepatitis B should get medical treatment. Other family members who do not have the disease should get the Hepatitis B vaccine. This protects them from getting the disease.

Hepatitis B test results will be kept confidential. People with Hepatitis B cannot be forced to leave the United States. They also cannot be fired from a job, or forced to leave school.

Why is the Hepatitis B vaccine important?

The vaccine protects people who have never had Hepatitis B from getting it. All babies born in the United States and many other countries get the vaccine as infants. Any other family members of people with Hepatitis B should also get the vaccine. The vaccine is safe. It also prevents people from getting Hepatitis B. This helps prevent liver disease and liver cancer that comes from getting Hepatitis B.

What is the Hepatitis B vaccine series?

For adults, the vaccine is three shots given over six months. People should get all three shots to keep them from getting Hepatitis B.



U.S. Department of
Health and Human Services
Centers for Disease
Control and Prevention



hepbunited.org

cdc.gov/knowhepatitisB

October 2013

Publication No. 220393